



Steuermäppchen für die Steuerperiode 2023 / Brochures fiscales pour la période fiscale 2023

**BESTEuerung DER NATÜRLICHEN PERSONEN / IMPOSITION DES PERSONNES PHYSIQUES**

**EINKOMMENSSTEUER – Steuerfreier Sold der Milizfeuerwehrleute**

**IMPÔT SUR LE REVENU – Solde exonérée de l'impôt des sapeurs-pompiers de milice**

<b>Bund / Kantone</b>	<b>Steuerbefreit ist</b>	<b>Maximaler steuerfreier Betrag pro Jahr in Franken <sup>1</sup></b>
<b>Confédération / Cantons</b>	<b>Est exonérée de l'impôt</b>	<b>Maximum exonéré de l'impôt par an en francs <sup>1</sup></b>
<b>Bund / Conf.</b>	Der Sold der Milizfeuerwehrleute für Dienstleistungen im Zusammenhang mit der Erfüllung der Kernaufgaben der Feuerwehr (Übungen, Pikettdienste, Kurse, Inspektionen und Ernstfalleinsätze zur Rettung, Brandbekämpfung, allgemeinen Schadenswehr, Elementarschadenbewältigung und dergleichen); ausgenommen sind Pauschalzulagen für Kader, Funktionszulagen sowie Entschädigungen für administrative Arbeiten und für Dienstleistungen, welche die Feuerwehr freiwillig erbringt. La solde des sapeurs-pompiers de milice pour les activités liées à l'accomplissement de leurs tâches essentielles (exercices, services de piquet, cours, inspections et interventions, notamment pour le sauvetage, la lutte contre le feu, la lutte contre les sinistres en général et la lutte contre les sinistres causés par les éléments naturels); les indemnités supplémentaires forfaitaires pour les cadres, les indemnités supplémentaires de fonction, les indemnités pour les travaux administratifs et les indemnités pour les prestations fournies volontairement ne sont pas exonérées.	5'200
<b>ZH</b>	Gleiche Regelung wie Bund.	8'000
<b>BE</b>	Gleiche Regelung wie Bund.	5'000
<b>LU</b>	Gleiche Regelung wie Bund.	5'000
<b>UR</b>	Gleiche Regelung wie Bund.	5'200
<b>SZ</b>	Gleiche Regelung wie Bund.	5'000
<b>OW</b>	Gleiche Regelung wie Bund.	5'000

<sup>1</sup> Der Betrag kann nach kantonalem Recht bestimmt werden.  
Le montant peut être déterminé par le droit cantonal.

<b>Bund / Kantone</b>	<b>Steuerbefreit ist</b>	<b>Maximaler steuerfreier Betrag pro Jahr in Franken <sup>1</sup></b>
<b>Confédération / Cantons</b>	<b>Est exonérée de l'impôt</b>	<b>Maximum exonéré de l'impôt par an en francs <sup>1</sup></b>
<b>NW</b>	Gleiche Regelung wie Bund.	5'000
<b>GL</b>	Gleiche Regelung wie Bund.	5'200
<b>ZG</b>	Gleiche Regelung wie Bund.	8'000
<b>FR</b>	Même réglementation que la confédération.	9'000
<b>SO</b>	Gleiche Regelung wie Bund.	10'000
<b>BS</b>	Gleiche Regelung wie Bund.	10'000
<b>BL</b>	Gleiche Regelung wie Bund.	10'000
<b>SH</b>	Gleiche Regelung wie Bund.	7'000
<b>AR</b>	Gleiche Regelung wie Bund.	5'000
<b>AI</b>	Gleiche Regelung wie Bund.	5'000
<b>SG</b>	Gleiche Regelung wie Bund.	5'000
<b>GR</b>	Gleiche Regelung wie Bund.	5'000
<b>AG</b>	Gleiche Regelung wie Bund.	10'000
<b>TG</b>	Gleiche Regelung wie Bund.	5'000
<b>TI</b>	Même réglementation que la confédération.	5'000
<b>VD</b>	Même réglementation que la confédération.	9'000
<b>VS</b>	Même réglementation que la confédération.	8'000
<b>NE</b>	Même réglementation que la confédération.	8'200
<b>GE</b>	Même réglementation que la confédération.	9'052
<b>JU</b>	Même réglementation que la confédération.	8'000

<sup>1</sup> Der Betrag kann nach kantonalem Recht bestimmt werden.  
Le montant peut être déterminé par le droit cantonal.